

Zeitschrift: Romanica Raetica
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 16 (2004)

Artikel: Entadim la Tumleastga
Autor: Widmer, Kuno
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-858988>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kuno Widmer

Entadim la Tumleastga



La ruina (dentant renovada) da la baselgia S. Gion Battista si Reziòlta dadens Tusaun.

Nua che la via vers mezdi sa sparta, manond tras las Viasmalas enta Schons e tras Miras si Surmir, là giascha la vischnanca da *Seglias*, num rumantsch che va sa perdend. Persa era la muntada strategica dal lieu che sa manifesta en plirs chastels e ruinas. Campi e Reziòlta, Baldenstein ed Ehrenfels circundattan la vischnanca tranter auas ch'eran betg adina prusas. Alvra, Rain ed Anugl (Nolla) sa derschan nauador da las chavorgias per cuntinuar unids lur cursa aval.

Ch'il lieu vischin *Thusis* sa numna er *Tusaun* tut che sa, ma paucs sa regordan dal num rumantsch correspundend a *Sils im Domleschg*. Quai ch'ins legia en las gasettas è betg uniform, sa lascha dentant gruppar en pliras categorias. La soluziun nulla consista en il diever da la furma tudestga *Sils*, magari cun l'aggiunta dals bustabs *i. D.* ubain rumantschè *i. T.* (ladin) ed *e. T.* (sursilvan). Dominant è il tipus da *Segl in Tumliascha* en ladin, da *Segl en Tumliasca* en sursilvan. Latiers vegnan las furmas scursanidas *Segl i. T.* e *Segl e. T.* Er *Segl* sulet vegn duvrà, cunzunt cur ch'il vitg è già localisà.

Localisaziun fa basegn pervia da la vischnanca omonima (dal medem num) sisum l'Engiadin'Ota, nudada en il cudesch da telefon cun *Sils i. Engadin/Segl*. Da retegnair è che l'omonimia pertutga en sasez mo il num tudestg *Sils*, usità da vegl ennà per domaduas vischnancas. Il num rumantsch *Segl* vala tradiziunalmain per il lieu puter e betg per quel tumbleastgin. Perquai stuess ins gnanca duvra precisuns sco *Segl en Engiadina* u *Segl ell'Engiadin'Ota*.

La vischnanca al pe dal Crap Carschenna porta pia il num tradiziunal da *Seglias*. Che lez vegn stgatschà da la furma *Segl* ha da far cun la dubla validitad dal tudestg *Sils*, in fatg che provotgescha l'extensiun analoga da *Segl* a disfavur da *Seglias*. Figurond en noss vocabularis actuals, chatta il *Seglias* istoric magari tuttina la via en gasetta. La distincziun era anc evidenta ils onns da la rimnada dal linguatg discurri per il «DRG». Dals questunaris emplenids curt suenter 1900 resorti, ch'ins scheva a Riom d'ina persuna pallida: *Chegl è en mel-len da Seglias*. En la «Historia Rætica» da 1705 menziunescha Jachen Antoni Vulpus las vischnancas da *Tusaun e Saglias* e sco abitants *ls da Scharans e Saglias*. Il cronist da Ftan sa serva pia da la furma valla-dra d'in num local e da cultira derasà en l'entir intschess rumantsch. A Schlarigna gioga la scena, nua che Giovannes Mathis, en «Amicizia ed Amur», fa passar insatgi *our da Stredas* giò per *Seglias*.

Seglias udiva ina giada tar ils nums transparents e chapaivels, perquai ch'il toponim (num local) era a medem temp er appellativ (Gattungswort) cun la muntada principala da 'er lunghent, prau lunghent'. L'origin da *Seglias* (sco er da *Segl*) vegn inditgà dal «Cudesch da Nums Retic» cun in pled gallic *SILIA, che avess signifigà 'lunga strivla d'er'.

Sco succedì tar blers toponims, è era *Seglias* daventà num da famiglia. La schlat-taina da Domat è documentada davent dal 15avel tschientaner en l'ovra citada, nua ch'ella stat sut il titel «Wohnstätten-und Herkunftsnamen».